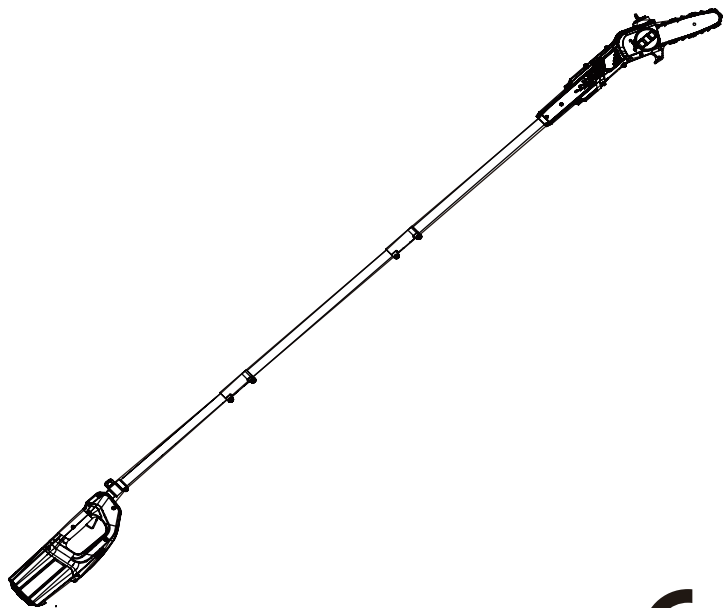


greenworks

GD60PS

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO /
MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / MANUAL DE UTILIZAÇÃO /
GEBRUIKSAANWIJZING / РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА / KÄYTTÖOPAS /
ANVÄNDARHANDBOK / BRUKERVEILEDNING / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA
UŻYTKOWNIKA / NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / Uporabniški priročnik /
PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / MANUAL DE UTILIZARE /
ΡΥΚΟΒΟΔΣΤΒΟ ΝΑ ΟΠΕΡΑΤΟΡΑ / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / دليل التشغيل / KULLANIM
KILAVUZU / מדריך למפעיל / OPERATORIAU VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA /
KASUTUSJUHEND



PSC401



Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des
instructions d'origine / Traduzido a partir das instruções originais / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Перевод оригинальных инструкций /
Alkuperäisten ohjeiden käännös / Översättning av originalinstruktionerna / Produsentens instruksjoner / Översættelse af de originale vejledninger / Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji / Překlad originálního návodu / Preklad originálneho návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa / Az eredeti utasítás
fordítása / Traducere a instrucţiunilor originale / Превод на оригиналните инструкции / Αυθεντικές οδηγίες / ترجمة التعليمات الأصلية / Orjinal
Talimatların Tercümesi / הוראות מקוריות / Originalių instrukcijų vertimas / Instrukciju tulkojums no oriģinālvadoda / Orjinaalkasutusjuhendi tõlge

1	Описание.....	51	4.2	Запуск машины.....	53
1.1	Предназначение.....	51	4.3	Остановка машины.....	53
1.2	Обзор.....	51	4.4	Удаление ветвей.....	53
2	Техника безопасности.....	51	4.5	Обрезка сучьев.....	53
3	Монтаж.....	51	5	Техобслуживание.....	53
3.1	Распаковка машины.....	51	5.1	Регулировка натяжения цепи.....	53
3.2	Доливка смазки направляющей шины и пилящей цепи.....	51	5.2	Заточка цепи.....	53
3.3	Сборка направляющей шины и цепи.....	52	5.3	Техобслуживание направляющей шины.....	54
3.4	Сборка штанговой пилы.....	52	6	Транспортировка и хранение.....	54
3.5	Используйте плечевой ремень.....	52	7	Выявление и устранение неисправностей.....	54
3.6	Подготовка к резке.....	52	8	Технические данные.....	55
3.7	Установка аккумуляторной батареи.....	52	9	Гарантия.....	55
3.8	Извлечение аккумулятора.....	52	10	Декларация соответствия ЕС.....	55
4	Эксплуатация.....	52			
4.1	Проверьте смазку цепи.....	53			

1 ОПИСАНИЕ

1.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продукт оснащен режущим механизмом, устанавливаемом на штангу, который позволяет оператору обрезать ветви деревьев, но не предназначен для пилки дров, как обычная цепная пила.

Данное устройство не должно использоваться лицами, включая детей, с ограниченными физическими или умственными способностями, или отсутствием соответствующего опыта и знаний без присмотра или инструктажа лица, ответственного за их безопасность.

Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с прибором.

1.2 ОБЗОР

Рис. 1–20

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Цепь | 16 Кнопка блокировки |
| 2 Удлинительная штанга | 17 Курковый выключатель |
| 3 Ручка штанговой пилы | 18 Поворотный фиксатор крышки цепи |
| 4 Чехол | 19 Крышка цепи |
| 5 Динамический винт | 20 Шина |
| 6 Головка штанговой пилы | 21 Звездочка |
| 7 Контргайка | 22 Отверстия натяжения цепи |
| 8 Нажимная кнопка | 23 Шпилька |
| 9 Фиксаторный рукав | 24 Отверстие под шпильку |
| 10 Отверстие под фиксаторную кнопку | 25 Направление пильной цепи |
| 11 Стрелка | 26 Винт регулировки пильной цепи |
| 12 Плечевой ремень | |
| 13 Крепежное кольцо | |
| 14 Карабин | |
| 15 Крышка масляного бака | |

2 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ВНИМАНИЕ

Удостоверьтесь, что вы следуете/выполняете все инструкции ТБ.

См. руководству по ТБ.

3 МОНТАЖ

3.1 РАСПАКОВКА МАШИНЫ

▲ ВНИМАНИЕ

Перед эксплуатацией необходимо удостовериться, что машина собрана правильно.

▲ ВНИМАНИЕ

- Машину запрещается использовать при повреждении ее компонентов.
- При отсутствии каких-либо компонентов машину эксплуатировать запрещено.
- Если элементы машины повреждены или отсутствуют, обратитесь в сервисный центр.

1. Вскройте упаковку.
2. Ознакомьтесь с документацией, содержащейся в коробке.
3. Выньте несобранные компоненты из коробки.
4. Выньте машину из коробки.
5. Необходимо утилизировать коробку и упаковку в соответствии с местными требованиями.

3.2 ДОЛИВКА СМАЗКИ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ И ПИЛЯЩЕЙ ЦЕПИ

Проверьте количество масла в машине. Если уровень масла низкий, долейте масло для смазки шины и цепи следующим образом.

i ВАЖНО

Для смазывания шины и цепи необходимо использовать специальное масло.

i ПРИМЕЧАНИЕ

Машина поставляется с завода без масла для смазывания шины и пильной цепи.

1. Ослабьте и снимите крышку с масляного бака.
2. Залейте масло в масляный бак.
3. Следите за индикатором масла, чтобы убедиться, что в масляный бак не попала грязь во время заливки масла.
4. Наденьте крышку.
5. Закрутите ее.
6. Масляный бак полностью опорожняется за 15–40 минут работы пилы.

i ВАЖНО

Не используйте использованное или загрязненное масло. Это может привести к повреждению шины или цепи.

3.3 СБОРКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ И ЦЕПИ

Рис. 9-14

1. Ослабьте крышку цепи, поворотный фиксатор крышки цепи против часовой стрелки.
2. Снимите кожух цепи.
3. Поместите ведущие звенья цепи в направляющую канавку.
4. Установите цепную пилу так, чтобы зубья были направлены в сторону вращения цепи.
5. Установите цепь на штатное место и удостоверьтесь, что петля цепи выходит за шину.
6. Удерживайте цепь и направляющую шину.
7. Поместите цепь на звездочку.
8. Убедитесь, что отверстие для натяжения цепи на шине совмещено с болтом.
9. Установите кожух цепи.
10. Натяните цепь. См. *Регулировка натяжения цепи*.
11. Затяните поворотный фиксатор крышки цепи, когда крышка нормально закрыта.

i ПРИМЕЧАНИЕ

При установке на пилу новой цепи необходимо произвести тестовый прогон в течение 2–3 минут. После первого использования новая пильная цепь удлинится, проверьте натяжение и при необходимости подтяните цепь.

3.4 СБОРКА ШТАНГОВОЙ ПИЛЫ

Рис. 2

Перед использованием необходимо собрать штанговую пилу. В упаковочном коробе имеется три штанги.

1. Поместите удлинительную штангу в штангу-держатель, соединив их вместе. Трубы имеют овальную форму и устанавливаются только одним способом.
2. Поместите удлинительную штангу в фиксаторный рукав в штанге-держателе так, чтобы фиксаторная кнопка вышла из соответствующего отверстия. Затем гаечным ключом затяните контргайку.
3. Та же процедура выполняется при соединении удлинительной штанги и штанги с силовой головкой.

3.5 ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЛЕЧЕВОЙ РЕМЕНЬ

Рис. 3

1. Прикрепите карабин к крепежному кольцу на штанге.
2. Наденьте плечевой ремень.

3. Отрегулируйте длину ремня так, чтобы карабин располагался ниже бедра на расстоянии ширины ладони.

3.6 ПОДГОТОВКА К РЕЗКЕ

Рис. 3

Прежде чем приступит к резке, удостоверьтесь

- Надевайте плотные перчатки для обеспечения наилучшего хвата и защиты.
- Уверенно держите пилу во время работы с ней.
 - Возьмитесь правой рукой за нижнюю рукоятку пилы, а левой — за ручку на штанге.
 - Держите пилу так, чтобы тело находилось слева от направляющей шины.
 - Запрещается использовать левостороннюю стойку или держать пилу так, чтобы части тела пересекали линию шины.
- Запрещается становиться непосредственно под спиливаемую ветку.
- Периодически проверяйте степень зажатия ручек во время работы.

3.7 УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Рис. 4

▲ ВНИМАНИЕ

- При повреждении аккумулятора или зарядного устройства замените их.
- Прежде чем установить или вынуть аккумулятор, отключите пилу и дождитесь остановки электродвигателя.
- Изучите и выполните инструкции из руководства по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства.

1. Совместите ребра на аккумуляторе с канавками в батарейном отсеке.
2. Толкайте аккумулятор в батарейный отсек, пока он не защелкнется на месте.
3. При установке аккумулятора на штатное место раздастся характерный щелчок.

3.8 ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Рис. 4

1. Нажмите и удерживайте кнопка извлечения аккумулятора.
2. Выньте аккумуляторную батарею из машины.

4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

i ПРИМЕЧАНИЕ

Извлеките АКБ и не подносите руки к кнопке блокировки во время транспортировки машины.

i ВАЖНО

Перед каждым использованием проверьте натяжение цепи.

4.1 ПРОВЕРЬТЕ СМАЗКУ ЦЕПИ

i ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте пилу при неудовлетворительной смазке цепи.

Рис. 5

1. Проверьте уровень смазки пилы по индикатору масла.
2. Добавьте смазку, если это необходимо.

4.2 ЗАПУСК МАШИНЫ

Рис. 6.

1. Нажмите кнопку блокировки.
2. Нажмите курковый выключатель при нажатии кнопки блокировки.
3. Отпустите кнопку блокировки.

4.3 ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Рис. 6.

1. Для остановки машины отпустите передний курковый выключатель.

4.4 УДАЛЕНИЕ ВЕТВЕЙ

Рис. 7

▲ ВНИМАНИЕ

Удостоверьтесь, что в области падения ветвей нет посторонних предметов или лиц.

- Встаньте напротив ветви, которую необходимо срезать.
- Начните с верхних ветвей.
- Затем перейдите к нижним ветвям.
- Пилят в направлении вниз, чтобы предотвратить блокировку цепи.

4.5 ОБРЕЗКА СУЧЬЕВ

Обрезка сучьев — удаление ветвей со сваленного дерева.

Рис. 8

1. Дерево должно поддерживаться над землей на нижних крупных ветвях.
2. Обрезайте небольшие ветви сразу.
3. Обрежьте сучья под напряжением движением снизу вверх.
4. Используйте нижнее толстые ветви в качестве опоры до завершения распиловки дерева.

5 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ВНИМАНИЕ

Не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, материалов на основе нефти с пластмассовыми элементами. Химические вещества могут привести к повреждению и порче пластмассовых компонентов.

▲ ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать сильные растворители или мощные средства для очистки пластмассового корпуса и компонентов машины.

▲ ВНИМАНИЕ

Выньте аккумуляторную батарею из машины до выполнения техобслуживания.

5.1 РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ

Рис. 9.13.14

▲ ВНИМАНИЕ

При контакте с цепью, шиной или сопряженной с ними областью необходимо надевать перчатки.

1. Ослабьте крышку цепи, повернув фиксатор крышки цепи против часовой стрелки.

i ПРИМЕЧАНИЕ

Для регулировки цепи нет необходимости снимать крышку.

2. Поверните по часовой стрелке винт натяжения цепи, расположенный за шиной, чтобы увеличить натяжение цепи.
3. Поверните винт регулировки цепи по часовой стрелке, чтобы уменьшить натяжение цепи.
4. Когда цепь должным образом натянута, затяните крышку цепи.

5.2 ЗАТОЧКА ЦЕПИ

Необходимо заточить цепь, если она с трудом входит в дерево.

i ПРИМЕЧАНИЕ

При необходимости затачивания цепи рекомендуется обращаться в сервисный центр, в котором имеются электрические устройства заточки.

Рис. 15-18.

1. Натяжка цепи.
2. Кромки зубов цепи необходимо затачивать круглым напильником 5/32" (4 мм).

- Верхнюю кромку, боковую кромку и выступ-ограничитель затачивают плоским напильником.
- Зубы пильной цепи затачивают напильником под указанным углом и на одинаковую длину.

i ПРИМЕЧАНИЕ

В процессе заточки,

- Напильник должен находить параллельно к затачиваемой поверхности.
- Работайте серединой напильника.
- При заточке необходимо плотно прижимать напильник к целевой поверхности.
- Возвращайте напильник в исходное положение по воздуху.
- Заострив зубья с одной стороны, приступайте к заточке другой.

Замените цепь, если:

- Длина режущей кромки зуба составляет менее 5 мм.
- Между ведущими звеньями и заклепками образовалось слишком большое пространство.
- Скорость пиления слишком мала
- Многочисленные затачивания цепи не обеспечило повышение скорости пиления. Цепь износилась.

5.3 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ

Рис. 19-20.

i ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что она периодически поворачивается, чтобы обеспечивался симметричный износ.

- Смажьте подшипники на носовой звездочке (если имеются) шприцем (не входит в комплект).
- Очистите направляющую канавку крючком (не входит в комплект).
- Очистите смазочные отверстия.
- Удалите заусенцы с кромок и выровняйте зубцы круглым напильником.

Замените шину, если:

- канавка не соответствует высоте приводных звеньев (не должны касаться дна канавки).
- внутренняя часть шины изношена, что вызовет перекося цепи на одну сторону.

6 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Перед транспортировкой машины необходимо

- Вынуть аккумуляторную батарею из машины.
- Не прикасаться к блокировочной кнопке.
- Надеть чехол на направляющую шину и цепь.

Перед размещением машины на хранение необходимо

- Слейте из машины все оставшееся масло.
- Выньте аккумуляторную батарею из машины.
- Очистите машину от мусора.
- Удостоверьтесь, что область хранения
 - Недоступна для детей.
 - Располагается далеко от материалов, способных вызвать коррозию, например, от садовых химикатов и антиобледенителей.

7 ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Машина не запускается.	Неправильно собрана штанга.	Соберите штангу согласно инструкциям.
	Кнопка блокировки и курковый выключатель отжимаются не одновременно.	<ol style="list-style-type: none"> Нажмите и удерживайте кнопку блокировки. Удерживая кнопку блокировки, нажмите курковый выключатель. Отпустите кнопку блокировки, чтобы запустить пилу.

Проблема	Возможная причина	Решение
Шина и пыльная цепь нагреваются — возникает дым.	Масляный бак пуст.	Заполните масляный бак.
	Забивка выпускного канала.	1. Извлеките аккумулятор. 2. Очистите сливное отверстие.
	Засор выпускного отверстия внутреннего масляного бака.	1. Почистите масляный бак. 2. Залейте в бак чистое масло для смазки шины и цепи.
	Засор и забивка звездочки мусором.	1. Очистите звездочку. 2. Залейте в бак чистое масло для смазки шины и цепи.
Шина и пыльная цепь нагреваются и не режут ветви.	Цепь перетянута или сильно ослаблена.	См. раздел Регулировка натяжения цепи в руководстве пользователя.
	Цепь затупилась.	Заточите или замените цепь.
	Цепь неправильно надета.	Снимите цепь и поверните ее в правильном направлении.
Двигатель работает, но пила пилит неправильно или двигатель останавливается через 3 секунды.	При использовании машины под нагрузкой она останавливается.	1. Отпустите курковый выключатель. 2. Снова запустите машину.
	Цепь не смазана.	Смажьте цепь для уменьшения трения.

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение	60V DC
Скорость холостого хода	10.5 м/с
Длина направляющей шины	254 mm

Цепной выключатель	< 3 s
Емкость бака для смазки пыльной цепи	80 ml
Масса (без аккумулятора)	4.5 kg
Измеренный уровень звукового давления	$L_{pA} = 79$ дБ(A), $K_{Pa} = 3$ дБ(A)
Фактический уровень звукового давления	$L_{wA,d} = 100$ дБ(A)
Значение вибрации	< 2.5 м/с ² , $K = 1,5$ м/с ²
Цепь	25AP058X
Шина	100SDAA041

9 ГАРАНТИЯ

(Полный текст гарантийных положений и условий представлен на веб-странице Greenworks)

Гарантия Greenworks составляет: 3 года на продукт и 2 года на АКБ (бытовое/личное использование) с даты покупки. Эта гарантия распространяется на производственные дефекты. По гарантии дефектное устройство подлежит ремонту или замене. При неправильном использовании устройства или использовании его в нарушение указаний из руководства для владельца гарантия на устройство аннулируется. Нормальный износ и убыть компонентов не покрываются гарантией. На гарантию оригинального производителя не влияет никакая дополнительная гарантия, предлагаемая дилером или продавцом.

Для требования гарантии необходимо вернуть дефектный продукт в пункт покупки вместе с доказательством покупки (чеком).

10 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Название и адрес производителя:

Название: GLOBGRO AB
Globe Group Europe
Адрес: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Швеция

Имя и адрес ответственного составителя документации:

Название: Петер Сёдерстрём (Peter Söderström)
Адрес: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Швеция

Настоящим свидетельствуем, что продукт

Категория: Штанговая пила

Модель: 1400407(PSC401)
Серийный номер: См. паспортную табличку
продукта
Год выпуска: См. паспортную табличку
продукта

- удовлетворяет соответствующим требованиям Директива ЕС по машинному электрооборудованию 2006/42/ЕС.
- удовлетворяет соответствующим требованиям следующих директив ЕС:
 - 2014/30/EU
 - 2000/14/ЕС и 2005/88/ЕС
 - 2011/65/EU и 2015/863/EU

Также заявляем, что продукт соответствует следующим (частям/статьям) единых европейских стандартов:

- EN 60745-1, EN ISO 11680-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Измеренный уровень L_{WA} : 95.9 дБ(А)
звукового давления:

Фактический $L_{WA,d}$: 100 дБ(А)
уровень звукового
давления:

Способ оценки соответствия к Приложению V
Директивы 2000/14/ЕС.

Номер сертификата ЕС о соответствии утвержденному
типу: 17SHW0090-01 выдано Intertek Deutschland GmbH
(Notified body 0905), Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-
Echterdingen.

Место, дата: Malmö, Подпись: Тэд Ку (Ted Qu),
27.03.2019 директор по качеству

Ted Qu